

## Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	<b>terminologia specjalistyczna w praktycznym przekładzie tekstów użytkowych 2. języka (P)</b>
Kierunek:	Lingwistyka stosowana, II stopień [4 sem], stacjonarny, praktyczny, rozpoczęty w: 2014
Specjalność:	translatorska
Rok/Semestr:	I/1
Liczba godzin:	30,0
Nauczyciel:	<b>Augustyn Rafał, dr</b>
Forma zajęć:	laboratorium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	4,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	15,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 30,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 15,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 30,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	zaawansowany
Wstępne wymagania:	Ukończona specjalizacja translatorska na studiach I stopnia; Ukończony podstawowy kurs z przekładu tekstów specjalistycznych z zakresu prawa i gospodarki.
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ćwiczenia laboratoryjne</li> <li>• ćwiczenia produkcyjne</li> <li>• dyskusja dydaktyczna</li> <li>• konsultacje</li> <li>• korekta prac</li> <li>• objaśnienie lub wyjaśnienie</li> <li>• opis</li> <li>• pokaz</li> <li>• symulacja</li> </ul>
Zakres tematów:	Analiza oraz tłumaczenie tekstów z zakresu: <ul style="list-style-type: none"> <li>- marketing i zarządzanie</li> <li>- medycyna i stomatologia</li> <li>- prawo karne</li> <li>- prawo Unii Europejskiej</li> <li>- projekty europejskie</li> </ul>
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ćwiczenia praktyczne/laboratoryjne</li> <li>• obecność na zajęciach</li> <li>• ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność)</li> <li>• referat</li> <li>• śródsesemestralne pisemne testy kontrolne</li> </ul>
Warunki zaliczenia:	Obecność na zajęciach oraz zaliczenie testu śródsesemestralnych.
Literatura:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pinnemore, D.L. McGowan: A Dictionary of the European Union; Europa Publications 2004</li> <li>- Myrczek E.: Lexicon of Law Terms; C.H. Beck 2006</li> <li>- akty prawne UE</li> <li>- materiały własne</li> </ul>